

Kullanım talimatları

İki kapılı buzdolabı

TR

Türkçe, 1

GB

English, 11

TR

İçindekiler

Montaj, 2

Cihazın yerleştirilmesi ve bağlanması

Cihazın tanıtımı, 3

Genel görünüm

Çalıştırma ve kullanma, 4-5

Cihazın çalıştırılması

Buzdolabının en iyi şekilde kullanılması

Dondurucunun en iyi şekilde kullanılması

Bakım ve özen, 6

Elektrik şebekesinin devre dışı bırakılması

Cihazın temizlenmesi

İstenmeyen kokuların ve küfün önlenmesi

Soğutucu bölmesinde ampul değiştirilmesi

Önlemler ve öneriler, 7

Genel güvenlik uyarıları

Atıkların tasfiye edilmesi

Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz

Arızalar ve onarımlar, 8

Teknik Servis, 9

NMTM 19xx x (TK)



Montaj

TR

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Satış, devir yada taşınma halinde, çalışma sistemi ve bununla ilgili uyarılar konusunda yeni sahibinin bilgilenebilmesi için cihazla birlikte kalmasını sağlamanız gerekmektedir.

! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Cihazın yerleştirilmesi ve bağlanması

Konumlandırma

1. Cihazı nemsiz ve havadar bir yere yerleştiriniz.
2. Arkadaki havalandırma ızgaralarını kapatmayınız: kompresör ve kondenser sıcak yapar, bu yüzden cihazın iyi çalışmasını ve tüketiminin azalmasını sağlamak için bunların duvara dayanmaması gerekir.
3. Cihazın üst kısmı ile üstüne konacak mobilya arasında en azından 10 cm, mobilya/duvar yanına yerleştirilmesi durumunda ise en az 5 cm açıklık bırakınız
4. Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutunuz (ör. direkt güneş ışığı, elektrik ocak).
5. Ürünün arka kısmıyla duvar arasındaki mesafeyi sağlamak için kullanım talimatlarına uygun olarak monte etme kitinde mevcut olan uzaklaştırıcı çubukları monte ediniz.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. Buzdolabınızı düz ve sert bir zemine yerleştiriniz.
2. Zemin düz olmaması durumunda ayarlanabilir ayakları gevşeterek veya sıkarak cihazın tamamen zemine oturmasını sağlayınız.

Elektrik bağlantısı

Taşınmadan sonra cihazı dik olarak yerleştiriniz ve elektrik tesisatına bağlamak için en az 3 saat bekleyiniz. Fişi prize takmadan evvel aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- Prizin topraklamasının yürürlükteki normlara uygun olması;
- elektrik prizi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen maksimum yükü taşıyabilmelidir;
- besleme gerilimi soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen değer sınırı kapsamında olmalıdır (ör. 220-240 V);
- Cihazın fişinin prize uyumlu olması. Aksi takdirde cihazın fişinin değiştirilmesi için yetkili Servise (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) başvurmanız gerekir, uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

! Cihaz monte edildikten sonra elektrik kablosu ve priz kolay erişilebilecek yerlerde olmalıdır.

! Kablo kıvrımlara, bükülmelere ve ezilmelere maruz kalmamalıdır.

! Kablo periyodik olarak kontrol edilmeli ve sadece yetkili personel tarafından değiştirilmelidir. (*bkz. Teknik Servis*)

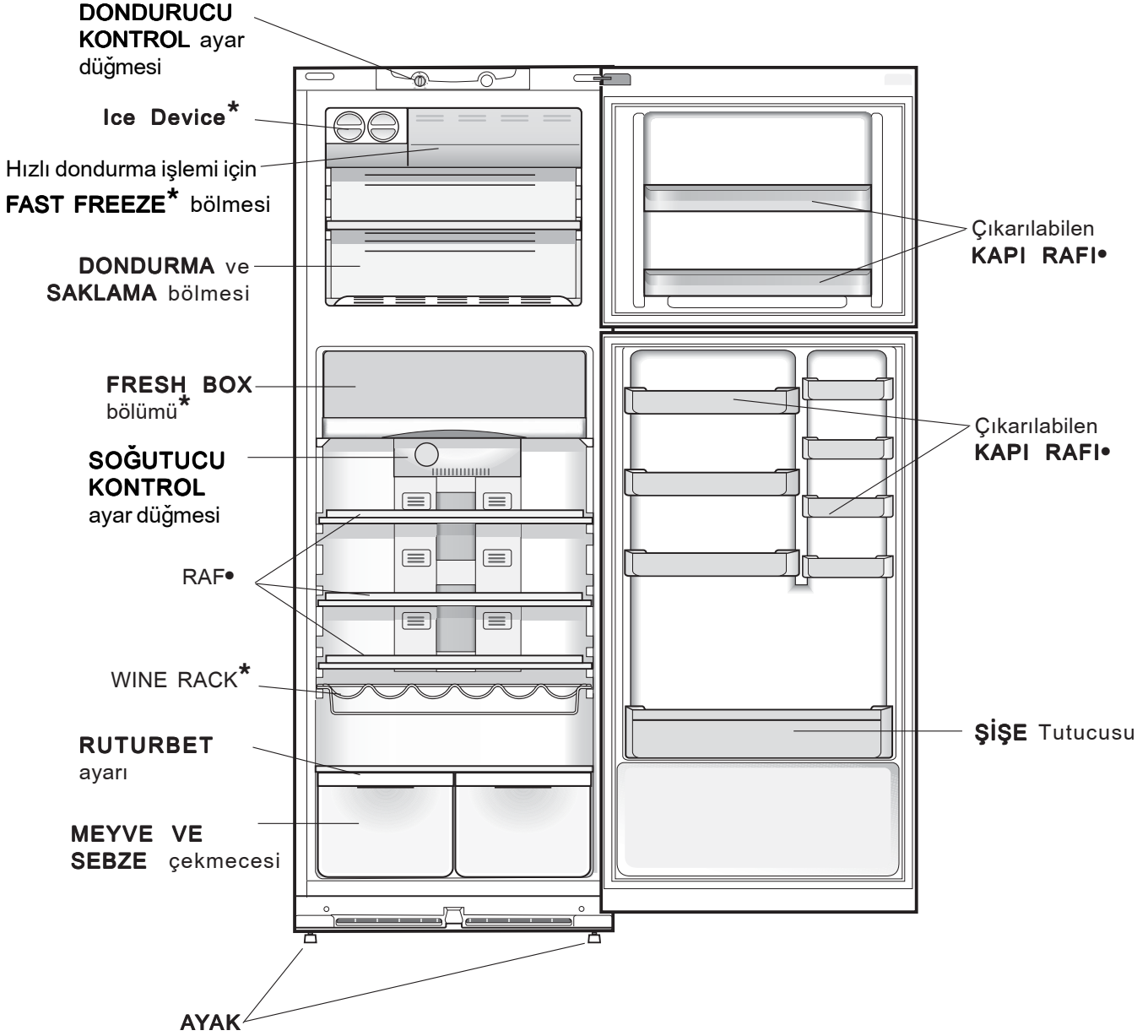
! Bu kurallara uyulmaması halinde firma hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Cihazın tanımı

Genel görünüm

TR

Kullanım talimatları birkaç model için geçerli olduğu için satın aldığınız cihazdaki olmayan değişik ayrıntıları gösterebilir. Sonraki sayfalarda en karışık cisimler açıklanmıştır.



• Sayısı ve/ya pozisyonu değişebilir.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Çalıştırma ve kullanım

TR

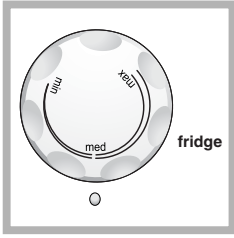
Cihazın çalıştırılması

! Cihazı çalıştırmadan önce montaj hakkında verilen talimatları uygulayınız (*Montaj bölümüne bakınız*).
! Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce tüm bölmeleri ve aksesuarları bikarbonat kullanarak ılık su ile yıkayınız.

! Cihaz, çalışmaya başladıktan sadece 8 dakika sonra kompresörü devreye sokan motor kurtarma aygıtına sahiptir. İstenilen ya da istenilmeyen (black out) sebeplerden elektrik her kesildikten sonra aynı işlem tekrarlanır.

1. Cihazın fişini bir elektrik prizine takınız ve yeşil BESLEME lambasının yanmasını sağlayınız.
3. SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini orta bir değere ayarlayınız. Birkaç saat geçtikten sonra buzdolabınıza gıdalar yerleştirilebilir.

Buzdolabının en iyi şekilde kullanılması



Soğutucu bölmesinde ısı ayarlarının otomatik olarak termostatin konumuna göre yapılması sağlanır.
min = daha az soğuk
max = daha çok soğuk
Orta bir değere ayarlanması tavsiye edilir.

NO FROST soğutma sistemi

No frost sistemi ile devamlı soğuk hava dolaşımı sağlanır. Böylece nem toplanır, buz ve çiy oluşması engellenir: soğutucu bölmesinde gerekli olan nem oranı sağlanır ve çiy oluşmasını engellediği için gıdaların besin özelliklerinin korunması sağlanır; dondurucu bölmesinde ise buz çözme işlemine gerek kalmadan ve gıdaların birbiriyle yapışmaması sağlanarak buz oluşması engellenir. Gıda veya kap arka soğutma duvarı ile direk temasa geçmemelidir. Havalandırma delikleri kapatılması kondens suyu oluşmasına sebep olur.

Şişeleri kapatınız ve gıdaları sarınız.

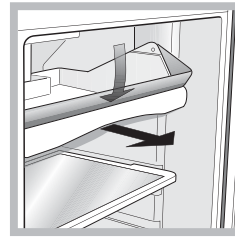
Sadece soğuk, ılık ve sıcak olmayan gıda yerleştirilebilir (*Önlemler ve öneriler bölümüne bakınız*).

Pişmiş gıda çiğ gıdadan daha uzun süre saklanmaz.

RAFLAR* : tepsi veya tel raflar.

Büyük kaplar veya fazla yer kaplayan gıdaların yerleştirilmesi için mevcut olan kılavuzlar kullanılarak çıkarılabilir ve yüksekliği ayarlanabilir.

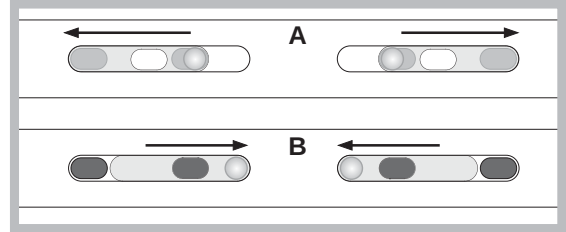
FRESH BOX*



bölümü taze et ve balık sağlamak için tasarlanmıştır. Bu bölme; içerdeki soğukluk deceresi (buzdolabın en soğuk bölgesidir) ve oksidasyon ve kararma proseslerini engelleyen şeffaf kapağı sayesinde gıdaların uzun süre, bir haftaya kadar, saklamasını sağlar Ayrıca 'Soğuk tabaklar' için kullanılabilir.

MEYVE VE SEBZE çekmecesı

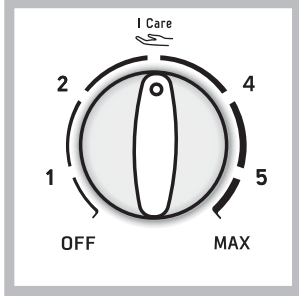
Buzdolabında mevcut olan meyve ve sebze çekmeceleri içerde saklanan meyve ve sebzeleri taze ve kokulu saklamak üzere tasarlanmıştır. Gıdaları daha az nemli bir ortamda saklamak için nem ayarını B konumuna getiriniz, daha nemli bir ortam için ise A konumuna getiriniz.



• Sayısı ve/ya pozisyonu değişebilir.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Dondurucunun en iyi şekilde kullanılması



DONDURUCU KONTROL ayarı ile dondurucu bölmesindeki ısı derecesi ayarlanır.

1 = daha az soğuk
max = daha çok soğuk
Orta bir değere ayarlanması tavsiye edilir.

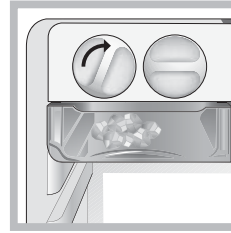
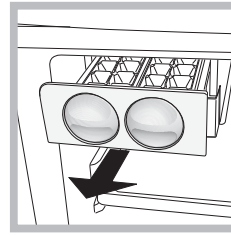
I Care düşük tüketim için optimal ısı derecesidir.
OFF soğutucu dahil olmak üzere cihazı kapatır.

- Erimiş veya erimek üzere olan yiyecekleri bir daha dondurmayınız, bu gıdalar (24 saat içinde) tüketilmesi için pişirilmelidir.
- Dondurulacak taze yiyecekler, daha önce donmuş olanlarla temas etmemelidir. Bu taze yiyecekler FAST FREEZE üst bölümüne yerleştirilmelidir, burada ısı derecesi -18°C 'nin altına inerek hızlı bir dondurma işlemini garanti eder.
- Dondurucu içinde sıvı olan kapağı kapatılmış şişe koymayınız, patlayabilir.
- Günlük en fazla yiyecek dondurma miktarı soğutucu içinde aşağıda sağda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdır (örneğin: Kg/24h 4).
- Dondurmak için (dondurucu çalışır vaziyetteyken): SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basıp (ilgili sarı lamba yanar) gıdaları yerleştiriniz ve kapağı kapatınız. 24 saat geçtikten sonra veya en uygun ısı derecesine ulaşıncaya fonksiyon otomatik olarak kapanır (uyarı lambası yanmıyor);

! Dondurma işlemi sırasında kapağı acmamaya özen gösteriniz.

! Elektrik kesintisi veya arıza durumunda kapağı açmayınız: dondurulmuş gıdalar 9-14 saate kadar, hiç bir değisikliğı uğramadan korunurlar.

! Dondurucu bölümü içerisinde hava dolaşımını sağlamak için gıdaların havalandırma deliklerini kapatmayacak şekilde yerleştirilmesi gerekir.



ICEDEVICE*

Mevcut olan havuzları alıp su ile doldurduktan sonra İcedevice bölgesine tekrar yerleştiriniz. Yaklaşık 2 saat sonra buz küpleri hazır olur. Buzu alabilmek için mevcut olan iki kolları sağa doğru çevirmeniz yeterlidir: buz küpleri altaki kaba düşer ve hizmete hazır olur.

- Sayısı ve/ya pozisyonu değışebilir.
- * Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Bakım ve özen

TR

Elektrik şebekesinin devre dışı bırakılması

Temizlik ve bakım işlemi sırasında cihazın fişini prizden çıkararak elektrik bağlantısını kesiniz. Buzdolabının tüm elektrik bağlantılarını kesmek için ISI AYAR DÜĞMESİNİ **OFF** konumuna (cihaz kapalı) getirmek yeterli değildir.

Cihazın temizlenmesi

- Buzdolabının dış, iç duvarlarını ve contalarını karbonat (yemek sodası) veya nötr sabun eklenmiş ılık su ile ıslatılmış yumuşak bir sünger ile temizleyiniz. Aşındırıcı maddeler ve çözücü, amonyak, beyazlatıcı türü maddeleri kesinlikle kullanmayınız.
- Sökülebilen aksesuarları deterjan veya sabun eklenmiş ılık su içine batırınız. Çalkalayınız ve dikkatlice kurulayınız.
- Buzdolabınızın arkası toz dolu ise, cihazı kapatıp elektrik bağlantısını kestikten sonra elektrik süpürgesini orta watt'a ayarlayarak uzun ucu ile arkasındaki tozları iyice alınız.

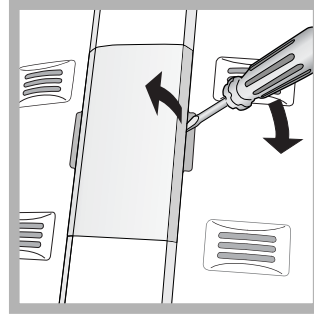
İstenmeyen kokuların ve küfün önlenmesi

- Cihaz kokuları önleyici hijenik malzemelerle üretilmiştir. Bu özelliği kaybetmemek için gıdaların iyice sarılıp kapatılması gerekir. Böylece leke oluşması engellenir.
- Cihazın uzun süre devre dışı bırakılması durumunda içini iyice temizleyiniz ve kapağı açık bırakınız.

Soğutucu bölmesinde ampul değiştirilmesi

Soğutucu bölmesinin ampulünü değiştirmeden önce buzdolabının fişini prizden çıkarınız. Aşağıdaki talimatları özenle uygulayınız.

Şekilde gösterildiği gibi koruma zarını çıkarttıktan sonra ampulü açınız. Ampulü aynıyla değiştiriniz (gücü 10W'tan daha yüksek olmamalıdır).



Önlemler ve öneriler

! Cihaz uluslararası güvenlik normlarına uygun şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.



Bu cihaz aşağıdaki AB Yönergeleri ile uyumludur:



- 2006/95/AT Belirli Gerilim Sınırları Dahilinde Kullanılmak Üzere Tasarlanmış Elektrikli Teçhizat İle İlgili Yönerge



- 2004/108/AT Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi

- 96/57/AT Ev tipi elektrikli soğutucular , dondurucular ve kombinasyonlarının enerji verimlilik şartları ile ilgili yönerge

Genel güvenlik uyarıları

- Cihaz meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Cihaz sadece gıda saklaması için, yetişkinler tarafından ve bu kitapçıktaki talimatlar çerçevesinde kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmez, zira yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Buzdolabının soğutma yapan iç kısımlarına dokunmayınız: yanma veya yaralanma tehlikesi vardır.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Temizlik ve bakım işleminden önce fiş elektrik şebekesinden çıkarılmalıdır. Buzdolabının tüm elektrik bağlantılarını kesmek için ISI AYAR DÜĞMESİNİ **OFF** konumuna (cihaz kapalı) getirmek yeterli değildir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Dondurulmuş gıda saklama kaplarında üretici tarafından tavsiye edilen tip hariç ucu sivri ve keskin aletleri kullanmayınız.
- Buz küplerini dondurucu bölmesinden çıkarır çıkarmaz ağzınıza sokmayınız ve yemeyiniz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatı olmaksızın zayıf fiziksel, duyuşsal durumu veya tecrübe ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için denetlenmesi gerekmektedir.
- Ambalajlar çocuklar için oyuncak değildir.

Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü sağlanır.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlamak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir. Cihazların tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için cihaz sahiplerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.

Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz

- Buzdolabı doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak, serin ve havadar uygun bir yere yerleştiriniz. Ayrıca, ısı kaynaklarından uzakta olmalıdır.
- Gıdaları almak ya da yerleştirmek için cihazın kapağını mümkün olduğu kadar az açık tutunuz. Buzdolabının kapağı her açıldığında enerji tüketilir.
- Cihazı fazla gıda ile doldurmayınız: gıdaların iyi saklanması için soğuk hava dolaşımının sağlanması gerekir. Hava dolaşımının engellenmesi durumunda kompresör devamlı çalışmak zorunda kalacaktır.
- Buzdolabının içine sıcak gıda koymayınız: ısı derecesi yükselir, kompresör yoğun çalışmak zorunda kalır ve enerji büyük miktarda tüketilir.
- Buz oluşumu halinde dondurucu bölmesindeki buzı eritiniz (*Bakım bölümüne bakınız*); Kalın bir buz tabakası soğutma işlemini engellediği için daha fazla enerji tüketilir.

Arızalar ve onarımlar

Teknik Servis

TR

Buzdolabınız bazen size sorun çıkarabilir yada kötü çalışabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*Teknik Servis* bölümüne bakınız) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Arızalar:

Olası nedenler / Çözümler:

İç lamba yanmıyor.

- Fiş prize takılı değil veya kontağa girecek kadar takılı değil veya evdeki elektrik akımı kesik.

Motor çalışmaya başlamıyor.

- Cihaz motor kurtarma aygıtına sahiptir (Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız).

Soğutucu ve dondurucu az soğutma yapıyor.

- Kapaklar tamamen kapanmıyor veya contalar bozuk.
- Kapaklar sık sık açılıyor.
- ISININ AYAR düğmesini doğru şekilde ayarlanmamış.
- Soğutucu veya dondurucu fazla doldurulmuş.

Soğutucu bölmesinde gıdalar donuyor.

- ISININ AYAR düğmesini doğru şekilde ayarlanmamış.
- Gli alimenti sono a contatto con la parete posteriore.

Motor devamlı çalışıyor.

- Kapak tam kapalı değil veya devamlı açılıp kapatılıyor.
- Dış ortam sıcaklığı çok yüksek.
- Buzlanma kalınlığı 2-3 mm'yi geçiyor (*Bakım bölümüne bakınız*).

Cihaz çok ses yapıyor.

- Cihaz tamamen düz bir zemine montaj edilmemiş (*Montaj bölümüne bakınız*).
- Cihaz ses ve sarsıntı yapan mobilya veya eşya arasına yerleştirilmiş.
- İçindeki gaz kompresör çalışmadığı zamanda hafif bir ses yapmıyor: bir arıza değildir, normaldir.

Buzdolabının bazı dış kısımlarının ısısı yüksek

- Yüksek ısı ürünün bazı özel bölgelerinde nem oluşmasını engellemek için gereklidir.

Soğutucu bölümünün tabanında ıslaklık var.

- Su boşaltma deliği tıkalıymış (*Bakım bölümüne bakınız*)

Teknik Bilgiler		Teknik Bilgiler	
Marka	HOTPOINT / ARISTON	Marka	HOTPOINT / ARISTON
Model	NMTM 1911 F (TK)/HA NMTM 1912F (TK)/HA NMTM 191 F (TK)/HA	Model	NMTM 1927 F (TK)/HA NMTM 1921 F (TK) NMTM 192 F (TK) NMTM 1922 F (TK)
İklim Sınıfı	T	İklim Sınıfı	T
Enerji Tüketimi kWh/yıl	416	Enerji Tüketimi kWh/yıl	354
Enerji Sınıfı	A	Enerji Sınıfı	A+
Dondurucu Bölüm Kapasitesi(Litre)	73	Dondurucu Bölüm Kapasitesi(Litre)	62
Soğutucu Bölüm Kapasitesi (Litre)	336	Soğutucu Bölüm Kapasitesi (Litre)	326

Teknik Servis

TR

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (*Arıza ve onarım bölümüne bakınız*).
- Sonucun olumsuz olması durumunda en yakın Teknik Servise başvurunuz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

İstenilecek bilgiler soğutucu içinde aşağıda sağda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdır.

model				seri numarası			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
230 - 240 V~	Hz	150 W	W Fuse A	Max 15			
Total	340	75					
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Capac 4,0	Class Classe N
Compr. Syst. R 134 a	Test HIGH-235	Pressure P.S-I LOW 140					
Kompr. kg 0,090							
Made in Italy 13918							

Kesinlikle sadece yetkili teknisyenlere başvurunuz ve orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).



INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.
Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349 Beşiktaş/İstanbul
TEL: (+90) 212 355 53 00
FAKS: (+90) 212 212 95 59
WEB: www.indesit.com.tr

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Organize Sanayi Bölgesi 45030 / MANİSA
TEL: (+90) 236 233 19 05 – 233 18 20
FAKS: (+90) 236 233 16 52

Operating Instructions

2-DOOR FRIDGE

GB

TR

Türkçe, 1

GB

English, 11

Contents

Installation, 12

Positioning and connection

Description of the appliance, 13

Overall view

Start-up and use, 14-15

Starting the appliance

Using the refrigerator to its full potential

Using the freezer to its full potential

Maintenance and care, 16

Switching the appliance off

Cleaning the appliance

Avoiding mould and unpleasant odours

Replacing the light bulb

Precautions and tips, 17

General safety

Disposal

Respecting and conserving the environment

Troubleshooting, 18

Assistance, 19

NMTM 19xx x (TK)



Installation

GB

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance.
If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (*see Assistance*).
Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

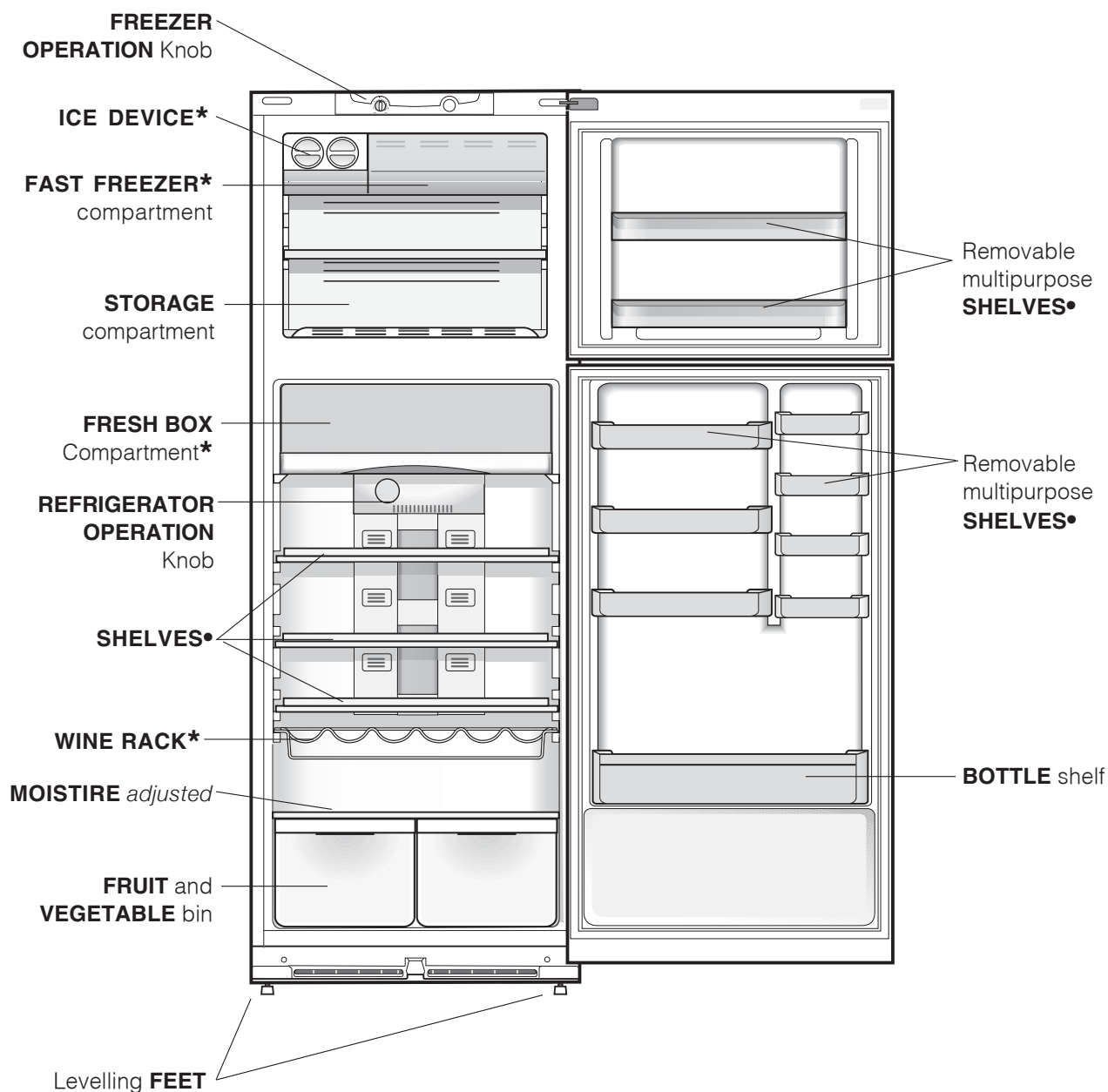
! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Description of the appliance

Overall view

GB

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.



• Varies by number and/or position.

* Available only on certain models.

Start-up and use

GB

Starting the appliance

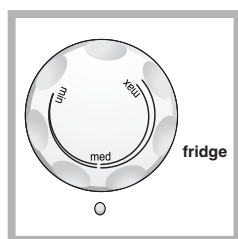
! Before starting the appliance, follow the installation instructions (see *Installation*).

! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

! The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Insert the plug into the socket and ensure that the internal light illuminates (the **FREEZER OPERATION** knob must not be on the **OFF** position) .
2. Turn the **FREEZER OPERATION** knob and **REFRIGERATOR OPERATION** knob to an average value. After a few hours you will be able to put food in the refrigerator.

Using the refrigerator to its full potential



The temperature inside the refrigerator compartment automatically adjusts itself according to the position of the thermostat knob.

min = warmest

max = coldest

We recommend, however, a medium position.

It is recognisable by aeration cells located on the back walls of the compartments.

The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation.

The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past.

Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel.

Close bottles and wrap food tightly.

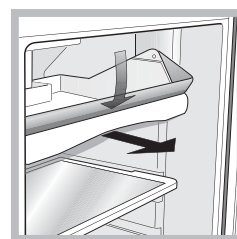
Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (see *Precautions and tips*).

Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.

SHELVES•: with or without grill.

Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable, allowing easy storage of large containers and food.

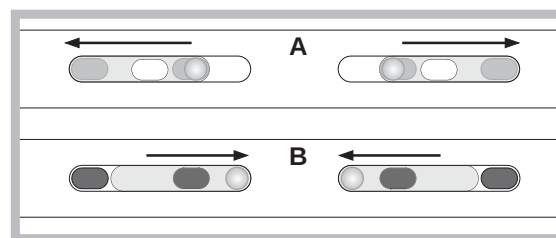
FRESH BOX*: for fresh meat and fish. Due to the



compartment's low temperature (the coldest in the refrigerator) and to the clear door that provides protection against oxidation and blackening, food can be stored for even up to one week. It can also be used for "cold meals."

FRUIT and **VEGETABLE** bin

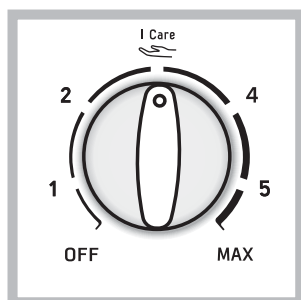
The salad crispers fitted inside the fridge have been specially designed for the purpose of keeping fruit and vegetables fresh and crisp. Open the humidity regulator (position B) if you want to store food in a less humid environment, or close it (position A) to store food in a more humid environment.



• Varies by number and/or position.

* Available only on certain models.

Using the freezer to its full potential



The temperature inside the freezer compartment automatically adjusts itself according to the position of the thermostat knob.

1 = warmest

MAX = coldest

We recommend, however, a medium

position.

I Care is the optimal temperature for energy saving levels.

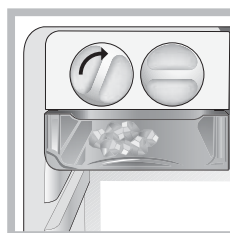
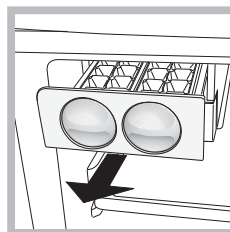
OFF switches the appliance off, including the refrigerator.

- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted. Fresh food must be packed in the top FAST FREEZER compartment where the temperature drops below -18°C and guarantees rapid freezing.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4)

! Do not open the door during freezing.

! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.

! To avoid blocking the air circulation inside the freezer, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.



ICE DEVICE*

After pouring water in the special ice cups, place them in their places in the ice device. After about 2 hours, the ice cubes will be ready. In order to get the ice cubes, it will be sufficient to turn the two buttons to the right. The ice cubes will fall in to the tray below, ready to be used.

- Varies by number and/or position.
- * Available only on certain models.

Maintenance and care

GB

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply: It is not sufficient to set the *FREEZER OPERATION Knob* on **OFF** (appliance off) to eliminate all electrical contact.

Cleaning the appliance

- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

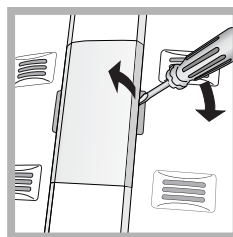
Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below which may vary according to the model of the appliance.

Access the light bulb as shown (*see diagram*) and replace it with a similar light bulb, the power of which should not exceed 10 W.



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.



This appliance complies with the following Community Directives:

- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
- 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE.



General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the FREEZER OPERATION Knob on **OFF** (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (*see Maintenance*). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (*see Maintenance*).

Troubleshooting Assistance

GB

If the appliance does not work, before calling for Assistance (*see Assistance*), check for a solution from the following list.

Malfunctions:

The internal light does not illuminate.

The motor does not start.

The refrigerator and the freezer do not cool well.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.

The motor runs continuously.

The appliance makes a lot of noise.

Some of the external parts of the refrigerator become hot

Possible causes / Solutions:

- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.
- The appliance comes with a motor protection control (*see Start-up and use*).
- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The TEMPERATURE ADJUSTMENT knob is not in the correct position
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.
- The TEMPERATURE ADJUSTMENT knob is not in the correct position.
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.
- The appliance has not been installed on a level surface (*see Installation*).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.
- These raised temperatures are necessary in order to avoid the formation of condensation on certain parts of the product.

Assistance

GB

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see *Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

modelserial number

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
230 - 240 V- Hz		150 W		% W	Fuse A	Max 15
Total	340	75			Freez.	Capac Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Clase N
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140			
Made in Italy 13918						

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

